

彦根城博物館

HIKONE CASTLE MUSEUM

所在地——滋賀県彦根市金亀町1-1

建築主——彦根市

設計者——早川正夫建築設計事務所

施工者——株式会社大林組

株式会社伊藤組

竣工——1986年12月20日

location——Hikone City, Shiga Prefecture

owner——Hikone City

architects——Masao Hayakawa, Architect and Associates

contractors——Ohbayashi Corporation
Itoh-gumi Co., Ltd.

completion date——December, 1986



全景 General view.



濠越しに見る View across the moat.



御亭 Otin(Tatami room).



能舞台 Noh Stage.

建築概要

敷地面積 16,827㎡
 建築面積 4,892㎡
 延床面積 4,814㎡
 構造=鉄筋コンクリート造（屋根小屋組は鉄骨造）及び木構造
 規模=地上1階

仕上げ概要

外部仕上げ 屋根：銅板葺き⑦0.4%・葺足98mm・日本瓦葺き 外壁：柱・梁・長押し アルミ曲げ加工⑦2.0%二次電解着色（表回り）・コンクリート打放しVP社寺塗装（裏回り）
 内部仕上げ 玄関ホール・展示室 床：モルタル下地ループカーペット敷き 壁：木下地クロス貼り 塗装下地用クロス貼りの上AEP、柱・長押し：桧練付材に着色 天井：軽鉄下地 天

然木化粧板に着色 収蔵庫 床：木造床組の上杉荒床⑦15% プナクローリング⑦15% 壁：杉間伐材⑦40%落し込み 天井：木下地杉板⑦15%目透し貼り 木造棟 床：桧・桐・杉（構造材・造作材）見えかき部分古色付け 壁：小舞下地・白漆喰・錆壁 天井：竿緑天井・杉板・古色付け

設備概要

空調 熱源：空冷ヒートポンプ・チラーユニット

ト 方式：セントラル方式（展示室・収蔵室・講堂・ホール）・ファインコイルユニット（管理系統）
 衛生
 消火 ハロンガス（収蔵庫・展示室）・屋内消火栓（木造棟他）
 排煙 機械排煙・自然排煙



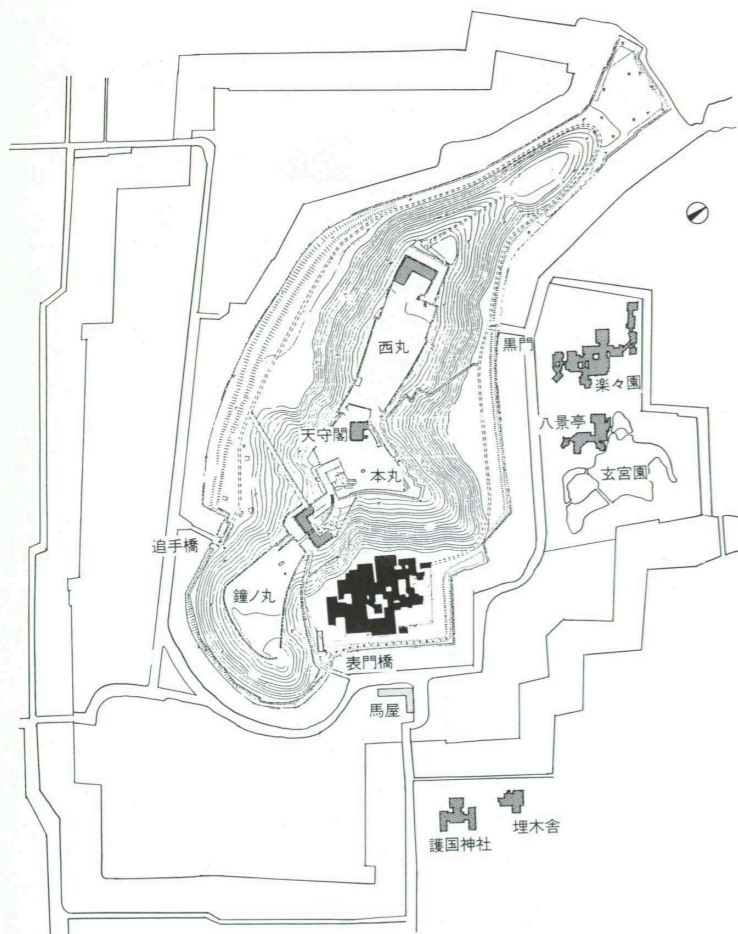
展示ホール Exhibition hall.



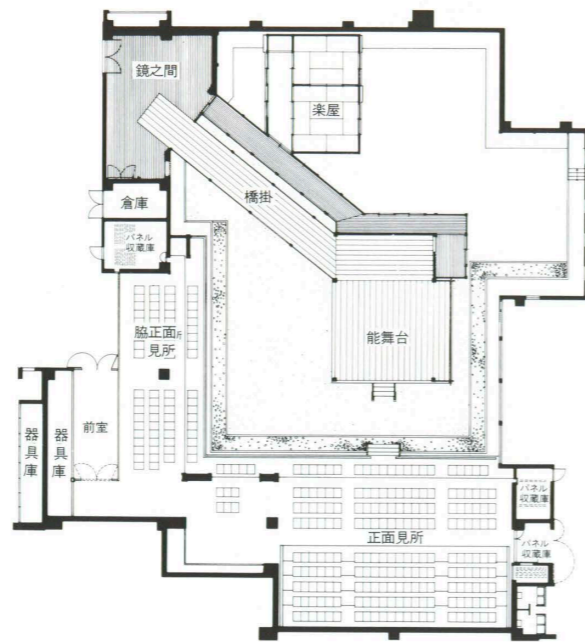
奥座敷 Oku-zashiki (Inner sitting room)



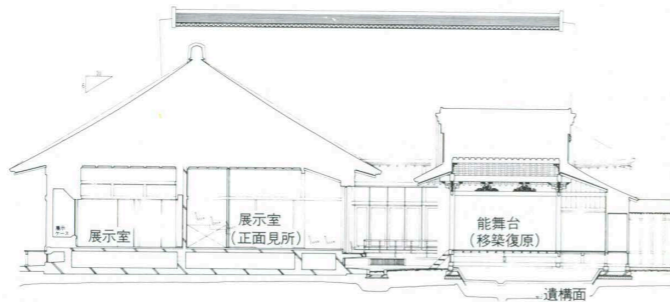
御亭内部 Interior in Otin.



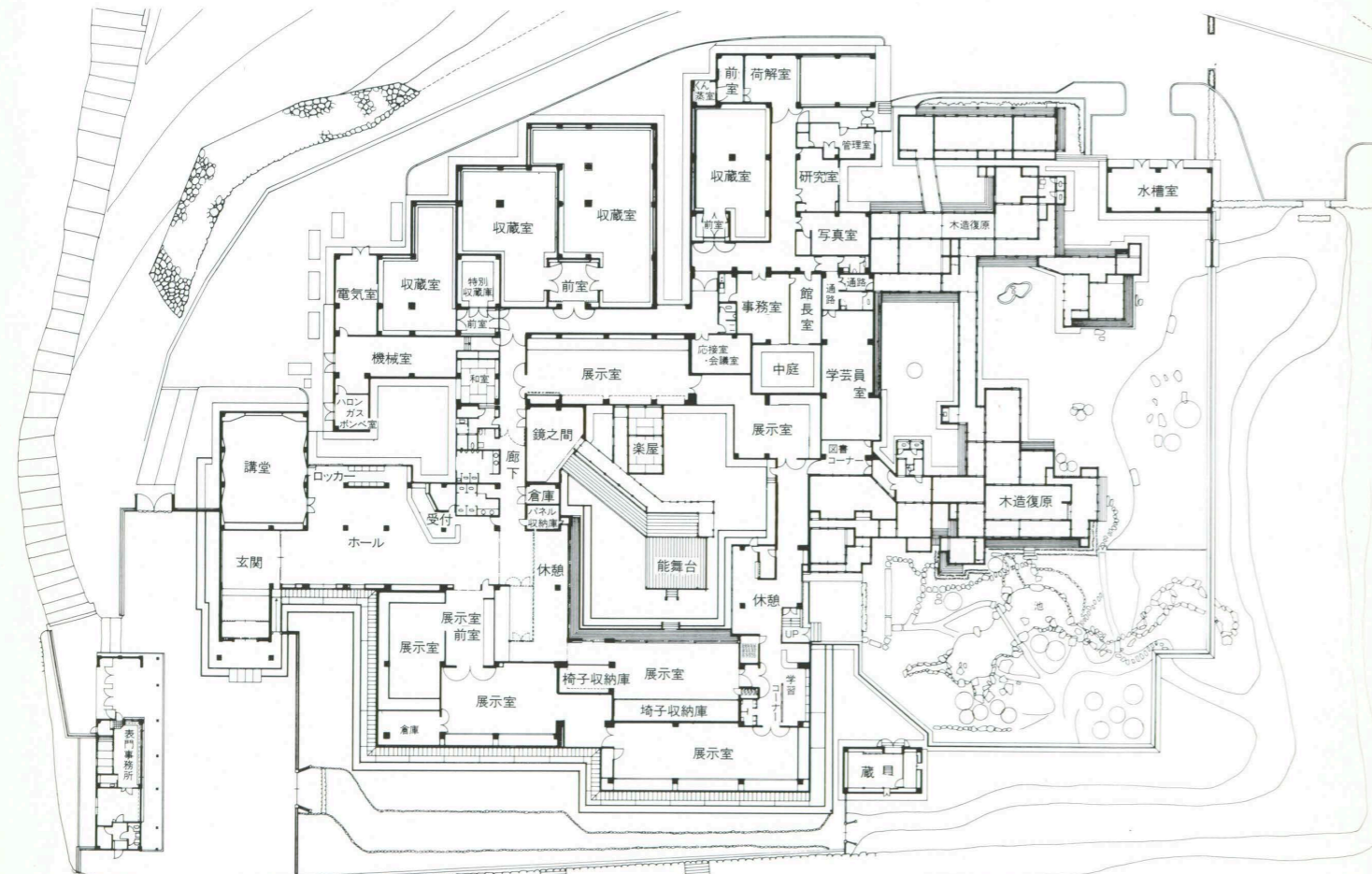
配置図 縮尺 1/8,000



能舞台平面図 縮尺 1/450



能舞台断面図 縮尺 1/450



1階平面図 縮尺 1/800

選評

これは、旧彦根城の表御殿の全体を、その地下遺構を保存しながら、その上部に復元再建し、かつそれを近代的な博物館として利用し得るものとする困難な課題に応えたものである。このかつて例のないような大規模の難事業に対して、市当局、設計者、施工者が一体となって取り組み卓抜な解決にいたったその努力と成果は、BCS賞の特別賞に値するものである。

計画は、まず地下遺構の念入りな学術的発掘作業にはじまり、それに多数の古絵図や古文書などの研究を重ねて、そのかつての姿を正確に復元することから進められた。しかしいかなる詳細な学術研究も、建物の全ての細部を明かにすることはあり得ない。復元再建にあたって、最終的に造型を決定するのは、設計者の歴史的創造力である。これに設計者は、これまでの日本建築に関して蓄積された卓越した知識経験に加えて、芸術家としての造形力を見事に発揮された。そしてまた、歴史的建物の再建にあたっては、歴史的に洗練され成熟した技術、技量なしには、実現不可能である。この点に関して施工者は、その技術、組織力によって、敬服すべき結果を生み出したのである。

発掘された地中の遺構を現状のまま保存するために、その上に保護砂層がかぶせられ、新しい建物の基礎はその上に置

かれる工法が採られた。それによって生ずる現存庭園と床面との食い違いには、視覚的な不自然さを感じさせないように細心の設計上の工夫がなされている。

建物は、鉄筋コンクリート造の耐火建築部分、木造の復元部分と移築部分より成り立っているが、外観は、見事に統一され、彦根城の歴史的環境の質をより一層高めている。

また、内部的には、各部分の構造的特徴をいかしつつ、複雑な平面をむしろ効果的に利用して、博物館に要求される諸機能を巧みに充足している。移築部分は、他所に移されて残存していた遺構である能舞台を当初の位置に復元再移築したものであるが、その際地下より発見された独特な床下反響穴を保全再現したことは学術的にも意義深い。こうした異なる部分の複合が、全体として、学術的誠実さと共に芸術的豊かさに溢れた、伝統的にして現代的な、他に類例の見出し難い、独自の建築群を生み出したのである。

またこの工事は消えつつある伝統技法をその基本とせねばならない点でも難工事であった。この要請に対し施工者が、少なくなりつつある伝統技法の職人のネットワークをしっかりと組み、また一方で、最新の技術による材料の吟味、モデル実験を重ねて、卓抜な結果を生んだことは賞賛に値するものといわねばならない。

REVIEW

Hisao Koyama, Gun Sasaki, Takashi Nakajima

Complete cooperation among local municipal authorities, designer, and contractor made it possible to overcome the staggering difficulties of this large-scale problem: to preserve the underground of what was formerly the front residential compound of Hikone Castle while restoring the above-ground parts of the building and at the same create a conveniently usable modern museum.

Work began with thorough research and excavation of the foundations of the buildings and an accurate restoration on the basis of numerous old drawings and documents. But, since scholarly research can never clarify all the details of a building, restoration means the determination of final forms through the designer's powers of historical imagination. To succeed in this kind of work, a designer must combine extensive knowledge and experience with Japanese traditional architecture and the creative powers of an artist. Of course, his forms cannot be created without mature, historically refined technical skill and talent. In this instance, the contractor deserves special commendation for ability and organizational powers.

Although skillfully enough united in exterior appearance to improve the environment of Hikone Castle, the new museum actually

consists of three parts: a reinforced-concrete, fireproof block; the wooden restored residential buildings; and a stage for the Noh drama that has been moved from another location and rebuilt on the site.

Inside, the complicated floor plan efficiently makes use of the structural characteristics of each section and fulfills all the functional demands made of a museum. The Noh stage, which had survived from the older Hikone Castle by being moved and rebuilt elsewhere, was moved again and rebuilt in its original location. Its reconstruction aroused great scholarly interest by revealing hitherto undetected sound-dreverberating holes under the floor.

This combination of diverse historical and modern elements in a harmonious whole that is faithful from the scholarly standpoint and artistically rich is probably unprecedented. Completion of the project was made more difficult because the basic traditional building methods it demanded are gradually being forgotten. The contractor was compelled to organize a tight network of the limited and decreasing number of technicians with the required skills. In addition, the latest methods were used to test materials; and numerous experimental models were made.